

ODEON

THEATRE  NATIONAL

DIRECTION François BARACHIN

SAISON 85/86

Question de Géographie



théâtre national
de Marseille

La Criée
Marcel Maréchal

Du 15 avril au 16 mai 1986

LE THÉÂTRE NATIONAL DE L'ODÉON

présente

QUESTION DE GEOGRAPHIE

de John BERGER et Nella BIELSKI

mise en scène : Marcel MARÉCHAL
décor et costumes : Yuri KUPER
éclairages : Henri ALEKAN

montage sonore : Michel DEMIAUTTE et Marcel MARÉCHAL
réalisé par Jean-Claude LEITA
assistant à la mise en scène : Michel DEMIAUTTE

décor réalisé par l'équipe technique du TNM
et l'atelier du Petit Chantier
sous la direction de Gaston Serre et Bernard Vezat

Une production du
Théâtre National de Marseille - La Criée
direction : Marcel Maréchal

DISTRIBUTION

(par ordre d'entrée en scène)

Martine PASCAL

..... *Daria Petrovna Pétrova, dite Dacha*

Marcel MARÉCHAL

..... *Ernst Moïsséevitch Oïzermann*

Daniel GÉLIN

..... *Gricha*

Thierry FORTINEAU

..... *Micha*

Stéphane BIERRY

..... *Sacha, fils de Dacha*

Tatiana MOUKHINE

..... *Lydia Ivanovna*

Alexis NITZER

..... *Igor Issaïevitch Gertzmann*

Coco FELGEIROLLES

..... *Une jeune femme soûle*

Michel DEMIAUTTE

..... *Bleu n° 2*

Alain CRASSAS

..... *Bleu n° 1*

et la voix de Laurent TERZIEFF : *Serioja*

VOUS CROYEZ À L'HOMME ?

par Marcel Maréchal

Dans une vie d'homme de théâtre, il arrive rarement d'avoir entre les mains un manuscrit essentiel et d'urgence. Alors on assiste à un énième Shakespeare, à un Marivaux dégoté derrière des fagots qui feront long feu, bref, bref, un simulacre de bruit et de fureur, un rendez-vous convenu avec une histoire bien ancienne et qui, tout compte fait, nous laisse loin de notre soif du présent.

En 1967, *Cripure* fut un texte essentiel dans ma jeune carrière. Il le reste à ce jour. En 1977, quand je repris le spectacle, l'essentiel prenait, pour moi, un caractère d'urgence. *Question de géographie* réunit à un même moment, cette seconde partie de l'année 1984, les deux vertus cripuriennes : il nous parle de l'un des problèmes indépassables de notre temps, et nous dit l'urgence de présenter à nos contemporains ce « Huis-clos » d'aujourd'hui.

Mais, ici, l'enfer ce n'est pas les autres, c'est l'histoire de ce siècle. Les personnages ne sont pas des mythes à illustrer un être ou un néant, mais des êtres bien de chair qui ont vécu, et qui vivent peut-être encore, à Magadane, capitale de la Kolyma. Le père de l'existentialisme à la française avait su trouver un écho universel au Huis-clos, pourtant très Saint-Germain-des-Prés, de Garcin, Estelle et Inès. Nella Bielski et John Berger — remarquez qu'ils s'y sont mis à deux, et c'est bien car pour un tel projet il fallait savoir accepter, avec humilité, le regard critique de « l'autre » — ont su, eux aussi, nous rendre Sacha, Dacha et tous les autres, frères et universels. Comment ont-ils procédé ? Allez savoir. A chacun son alchimie. Mais le résultat est là : une façon à la Tchekhov de dire tout ce qu'il y a à dire sans en avoir l'air. Sans tout vous dire.

Pour revenir à *Cripure*, on trouve dans *Question de géographie*, la même sensibilité que dans *le Sang noir*. Louis Guilloux avait imaginé une suite à son livre qu'il aurait appelée « L'homme nouveau ». Le héros devait en être le jeune Lucien Bourcier. « *La question n'est pas de savoir quel est le sens de cette vie*, trancha Lucien Bourcier. *La seule question c'est de savoir : que pouvons-nous faire de cette vie ? — Vous croyez à l'homme ?* » Phrase de *Cripure*.

Du 15 avril au 16 mai 1986

LE THÉÂTRE NATIONAL DE L'ODÉON

présente

QUESTION DE GÉOGRAPHIE

de John BERGER et Nella BIELSKI

mise en scène : Marcel MARÉCHAL
décor et costumes : Yuri KUPER
éclairages : Henri ALEKAN

montage sonore : Michel DEMIAUTTE et Marcel MARÉCHAL
réalisé par Jean-Claude LEITA
assistant à la mise en scène : Michel DEMIAUTTE

décor réalisé par l'équipe technique du TNM
et l'atelier du Petit Chantier
sous la direction de Gaston Serre et Bernard Vezat

Une production du
Théâtre National de Marseille - La Criée
direction : Marcel Maréchal

Louis Guilloux, à la différence de son héros, a toujours tenté de croire en l'homme. Pour les raisons que notre génération connaît, il renonça à sa suite cripurienne. Il se pourrait cependant que le jeune Sacha de notre *Question de géographie* soit à sa façon, sans illusion et plein d'espoir, une sorte d'homme nouveau plus proche du philosophe Cripure que du fougueux militant Lucien Bourcier.

1935-1986. Cinquante années après, *le Sang noir* trouve, avec la pièce de Nella Bielski et John Berger, une suite... inédite. Question de temps !...

UNE LUMIÈRE DANS LA NUIT...

« Ce que Nella Bielski et moi-même avons essayé de faire dans « *Question de géographie* », c'est de montrer des gens qui, comme tous les émigrés, comme tous les exilés, sont dépourvus de ce qui donne une continuité à la vie : l'enracinement, dans un même endroit, une ville, un village, une famille, un passé, avec, devant soi, un avenir dont on peut prévoir les grandes lignes. A Magadane, nos personnages sont privés de tous les soutiens de la continuité, et pourtant, ils essaient de vivre. Pas seulement de survivre, non. Mais de tirer un sens de leur vie, avec les moyens qui leur restent et qui ne sont qu'intérieurs, leur cœur, leur courage, leur âme, les choix qui sont les leurs, d'autant plus profonds qu'ils sont limités. Le vrai sujet de la pièce n'est pas le Goulag. Le Goulag, c'est le noir. Ici, l'attention est concentrée sur une lumière, celle qui rayonne d'une chambre aux cloisons provisoires, posée devant nous, sur le théâtre, et de ces êtres dont nous allons partager la vie. Cette lumière vient de leur foi, de leur courage. Lumière indivisible de la nuit que l'on sait, derrière, mais qu'aucune nuit ne parviendra à étouffer ».

John Berger et Nella Bielski
Propos recueillis par François Bourgeat

Le texte intégral de *Question de géographie* est publié dans la collection Approches « Répertoire », aux Editions Jeanne Laffitte.

En vente au théâtre

SAISON 1985-1986 À L'ODÉON

GRANDE SALLE

7 mars **Les Justes** de Albert Camus
au Mise en scène : Jean-Pierre Miquel
10 avril *Domaine Théâtral, Maison de la Culture de
Bourges, Jeune Théâtre National*

15 avril **Question de géographie**
au de John Berger et Nella Bielski
16 mai Mise en scène : Marcel Maréchal
Théâtre National de Marseille - La Criée

PETIT ODEON

Salle Roger Blin

Quel amour	13 mars
de Michel Boudon	au
Mise en scène de Jacques Baillon	13 avril

Les Baigneuses de Californie	22 avril
de Jean-Jacques Varoujean	au
Mise en scène de Roland Monod	18 mai

Perséphone	21 h 30
de Yannis Ritsos	24 avril
Mise en scène de Jacques Lacarrière	au 18 mai

Des trous dans la glace	27 mai
de Anne Barbey	au
Mise en scène de Catherine de Seynes	29 juin

Semaine des auteurs	3 au 7 juin
en collaboration avec la SACD	15 h
